



8 CHANNEL MUSIC MIXER

172.580

12 CHANNEL MUSIC MIXER

172.583

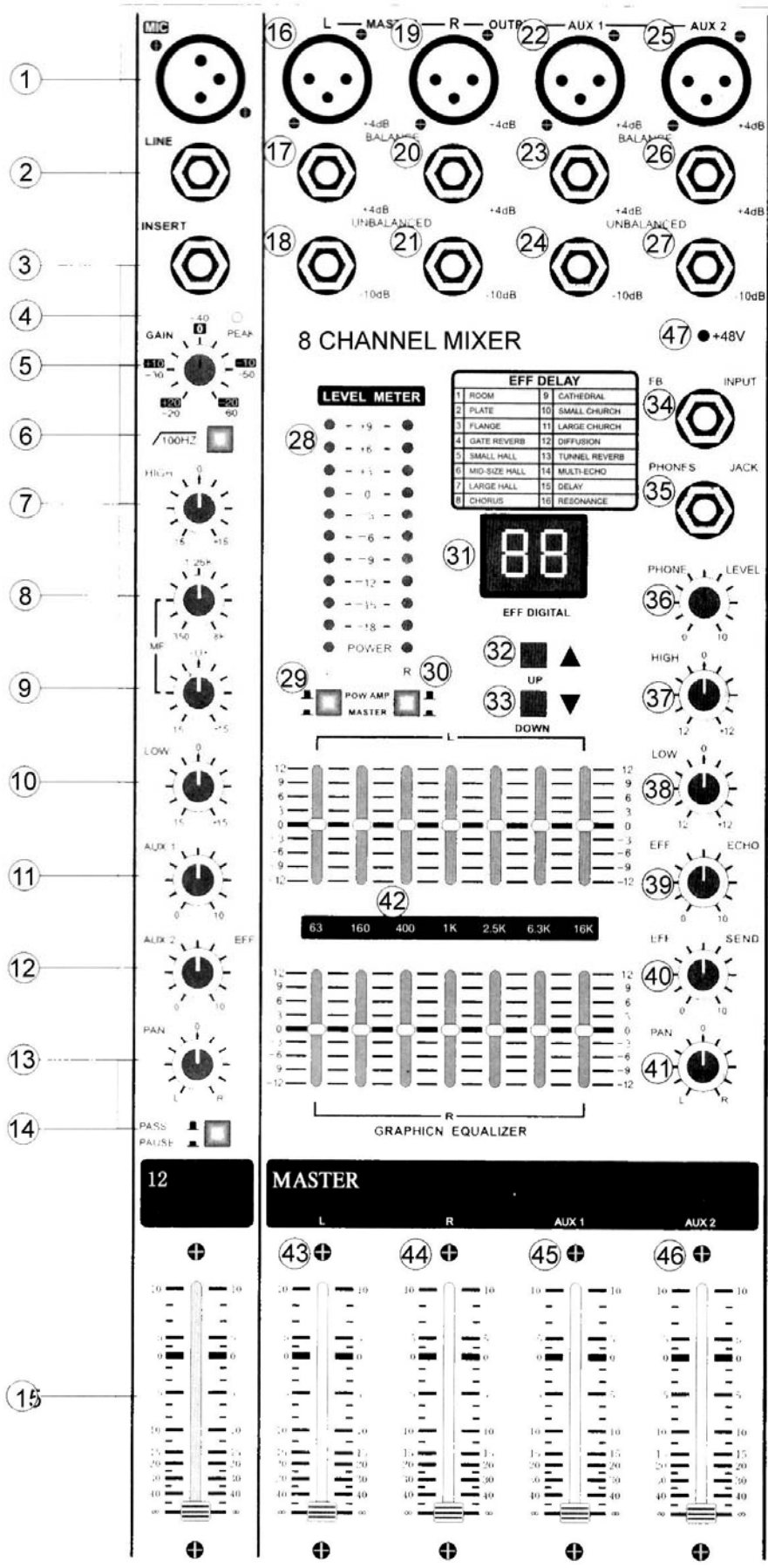
Instruction Manual

Gebruiksaanwijzing

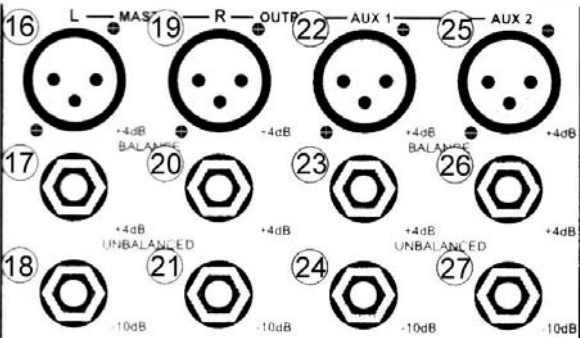
Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung

Brugsanvisning

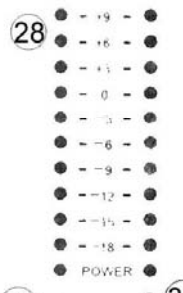


STEREO CONSOLE

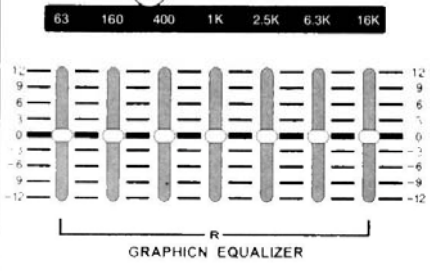
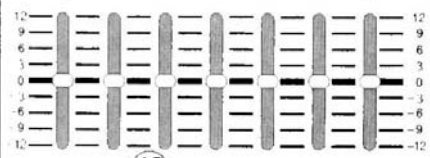


8 CHANNEL MIXER

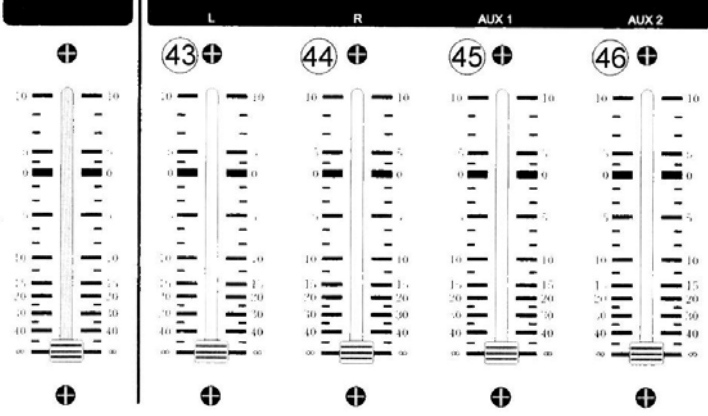
LEVEL METER



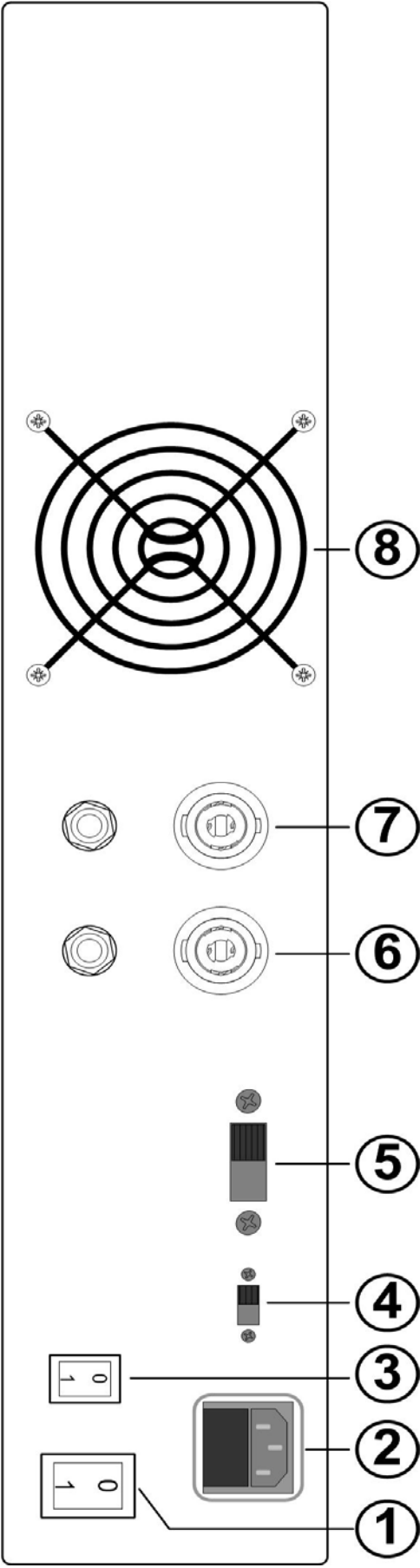
EFF DELAY	
1 ROOM	9 CATHEDRAL
2 PLATE	10 SMALL CHURCH
3 FLANGE	11 LARGE CHURCH
4 GATE REVERB	12 DIFFUSION
5 SMALL HALL	13 TUNNEL REVERB
6 MID-SIZE HALL	14 MULTIECHO
7 LARGE HALL	15 DELAY
8 CHORUS	16 RESONANCE



MASTER



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15



GB

**Congratulations on the purchase of this SkyTec mixer.
Please read this manual carefully prior to using the unit.**

Warning:

- Read the manual prior to using the unit.
- Keep the manual for future reference.
- Keep the packaging for safer transport in its original packaging
- For indoor use only.
- Prior to the first use, have the unit checked by a qualified person.
- The unit contains voltage carrying parts. **DO NOT** open the mixer.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- Never plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or mains lead are damaged, they need to be repaired by a qualified technician.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Repairs and lamp replacement has to be carried out by a qualified technician.
- Only connect this unit to an earthed mains outlet of 230Vac/50Hz and 10-16A.
- Do not place the unit near heat sources.
- Always unplug the unit during a thunderstorm or when it is not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation can occur inside the housing. Please let the unit reach room temperature prior to use.
- Keep out of the reach of children.
- All channel controls and the master volume control must be set to zero prior to switching the unit on.
- Set the channel slider controls slowly. Fast variation can overload the speakers.
- To prevent clipping of the amplifier do not set the volume level too high.
- Switch the amplifier on at latest and switch it off at first.
- Do not use cleaning sprays for the slider controls. The residues of these spray cause dust deposits in the controls. If a problem occurs, please consult a specialist.



DESCRIPTION

FIG. 1

1. XLR mic input suitable for balanced and unbalanced signals.
2. 6.3 mm Line input suitable for balanced and unbalanced signals.
3. 6.3 mm Line insert Jack, + TIP input, - RING output.
4. Overload detection LED of the input signal on each channel.
5. Gain control on each channel with 40 dB control range.
6. Switchable high-pass filter removing the frequencies below 100 Hz.
7. High frequency level control providing ± 15 dB cut or boost on a frequency of 10 kHz.
8. Mid frequency tune control, tuning the frequencies from 350 Hz - 8 kHz.
9. Mid frequency level control providing ± 15 dB cut or boost on a frequency of 350 Hz - 8 kHz.
10. Low frequency level control providing ± 15 dB cut or boost on a frequency of 100 Hz.
11. AUX 1 level control for each channel. Sets the level of the AUX1 bus for every Line.
12. AUX 2 level control for each channel. Sets the level of the AUX1 bus and the effect level for every Line.
13. Volume control for every Line. Sets the volume between left and right of the master output channel.
14. Pause button: Press this button to pause, press again to resume play
15. Volume level control: Sets the signal strength for the left and right channel.
16. Left Line balanced XLR output, +4 dB.
17. Left Line unbalanced 6.3 mm output Jack, +4 dB.
18. Left Line unbalanced 6.3 mm output Jack, -10 dB.
19. Right Line balanced XLR output, +4 dB.
20. Right Line unbalanced 6.3 mm output Jack, +4 dB.
21. Right Line unbalanced 6.3 mm output Jack, -10 dB.
22. AUX 1 Line balanced XLR output, +4 dB.
23. AUX 1 Line unbalanced 6.3 mm output Jack, +4 dB.
24. AUX 1 Line unbalanced 6.3 mm output Jack, -10 dB.
25. AUX 2 Line balanced XLR output, +4 dB.
26. AUX 2 Line unbalanced 6.3 mm output Jack, +4 dB.
27. AUX 2 Line unbalanced 6.3 mm output Jack, -10 dB.
28. VU meter: displays the output level of the left and right main bus.
29. VU meter switch: Switches between the left channel power amplifier and the left main bus output signal.
30. VU meter switch: Switches between the right channel power amplifier and the right main bus output signal.
31. Effect time, digital indicator, 1-16 bands
32. Effect time, digital indicator, increases an effect
33. Effect time, digital indicator, decreases an effect
34. Effect feedback 6.3 mm input Jack.
35. Stereo headphones 6.3 mm output Jack.
36. Stereo headphones level control.
37. Effect level control for the high frequencies, ± 12 dB cut or boost on a frequency of 3.5 kHz.
38. Effect level control for the low frequencies, ± 12 dB cut or boost on a frequency of 100 Hz.
39. Effect control: Sets the delay of the effects.
40. Effect volume control: Sets the volume between left and right of the master output channel.
41. Effect volume level control: Sets the signal strength of the master output for the left and right channel.
42. Dual 7-band graphic equalizer: Individual control of the right and left channel.
63 Hz 160 Hz 400 Hz 1 kHz 2.5 kHz 6,3 kHz 16 kHz (@ ± 12 dB)
43. Left channel level control: Sets the left AMP input level and the master output level.
44. Right channel level control: Sets the right AMP input level and the master output level.
45. AUX 1 level control: Sets the signal level strength of AUX 1 channel.
46. AUX 2 level control: Sets the signal level strength of AUX 2 channel.
47. +48V Phantom power LED indicator

FIG. 2

1. Power switch (on/off).
2. Mains socket to be connected to a mains outlet & Fuse compartment.
3. Phantom power on/off switch.
4. Ground lift on/off
5. Input power selector 115Vac or 230Vac (optional)
6. Right Channel amplifier output 4-8 Ohms (speakon / 6,35mm jack)
7. Left Channel amplifier output 4-8 Ohms (speakon / 6,35mm jack)
8. Cooling fan: If the internal temperature exceeds 50°C, the fan will start to operate.

SPECIFICATIONS

Output power:	2x 350 W @ 4 Ohms
Output power:	2x 250 W @ 8 Ohms
Frequency range:	20 - 20.000 Hz (± 2 dB)
Mic input:	-60 dBu
Line input:	-10 dBu
Line Insert input:	-10 dBu
Effect Return input:	-10 dBu
Master output:	+4 dB @ 150 Ohm
Aux output:	+4 dB @ 150 Ohm
Effect Send Output:	-10 dBu @ 10 kOhm
Equalizer High:	± 15 dB @ 10 kHz
Equalizer Mid:	± 15 dB @ 350 - 8000 Hz
Equalizer Low:	± 15 dB @ 100 Hz
Equalizer output:	± 12 dB @ 63, 160, 400, 1k, 2.5k, 6.3k, 16kHz
Distortion (THD):	< 0.1 %
Power supply:	230 VAC / 50 Hz
Dimensions 8ch (wxhxd):	530 x 180 x 475 mm
Dimensions 12ch (wxhxd):	665 x 180 x 475 mm
Weight 8ch:	17.5 kg
Weight 12ch:	21.5 kg

- Specifications and design subject to changes without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.
 Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.
 The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.
 SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

NL

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit SkyTec mengpaneel. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

WAARSCHUWING

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met SkyTronic BV.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door resp. een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alléén aan op een 230VAC / 50Hz geaard stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmte bronnen zoals verwarming etc.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condensatiewater ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen móét rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Zorg er altijd voor dat wanneer het apparaat wordt ingeschakeld dat alle kanaalschuiven en het mastervolume op minimaal staan.
- Regel de kanaalschuiven met beleid, snelle variatie kan voor overbelasting zorgen met beschadiging van uw luidsprekers als gevolg.
- Zorg ervoor dat de versterker nooit gaat clippen: Dit gebeurt wanneer de clip leds, meestal op het front van de versterker, opgaan lichten. Regel het volume dusdanig dat dit niet gebeurt.



- Schakel een versterker altijd als laatste aan en schakelt hem als eerste uit.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schuifregelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen in de regelaars. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.

BESCHRIJVING

FIGUUR 1

1. Microfoon ingang XLR Jack, geschikt voor zowel gebalanceerde als ongebalanceerde signalen.
2. 6,3 mm Line ingang Jack, geschikt voor zowel gebalanceerde als ongebalanceerde signalen.
3. 6,3 mm Line insert Jack, + TIP ingang, - RING uitgang.
4. Ingangssignaal overload detectie LED voor elk kanaal.
5. Gain bediening voor elk kanaal met een bereik van 40 dB.
6. High-pass filter schakelaar, verwijderd het bereik van de frequentiesignalen onder 100 Hz.
7. Hoge tonen niveau bediening, levert tot ± 15 dB demping op een frequentie van 10 kHz.
8. Mid frequentie tune bediening, tuning frequentiebereik van 350 Hz - 8 kHz.
9. Middentonen niveau bediening, levert tot ± 15 dB demping op een frequentie van 350 Hz - 8 kHz.
10. Lage tonen niveau bediening, levert tot ± 15 dB demping op een frequentie van 100 Hz.
11. AUX 1 niveaubediening voor elk kanaal, bedient het niveau van de AUX 1 bus voor elke Line.
12. AUX 2 niveaubediening voor elk kanaal, bedient het niveau van de AUX 1 bus en het niveau van effecten voor elke Line.
13. Volumebediening voor elke Line, bedient het volume tussen links en rechts van het main uitgangskanaal.
14. Pauze knop. Druk deze knop in voor pauze modes, druk nogmaals voor afspeelmodes
15. Volume niveau bediening, bedient de sterkte van de main uitgang voor de linker en rechter zijde.
16. Linker Line gebalanceerde XRL uitgang Jack, +4 dB.
17. Linker Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, +4 dB.
18. Linker Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, -10 dB.
19. Rechter Line gebalanceerde XRL uitgang Jack, +4 dB.
20. Rechter Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, +4 dB.
21. Rechter Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, -10 dB.
22. AUX 1 Line gebalanceerde XRL uitgang Jack, +4 dB.
23. AUX 1 Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, +4 dB.
24. AUX 1 Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, -10 dB.
25. AUX 2 Line gebalanceerde XRL uitgang Jack, +4 dB.
26. AUX 2 Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, +4 dB.
27. AUX 2 Line ongebalanceerde 6,3 mm uitgang Jack, -10 dB.
28. VU meter, geeft uitgangsniveau voor de linker en rechter main bus weer.
29. Schakelaar voor de VU meter, schakel weergave tussen Linker kanaal power AMP of linker main bus uitgangssignaal.
30. Schakelaar voor de VU meter, schakel weergave tussen Rechter kanaal power AMP of rechter main bus uitgangssignaal.
31. Effect tijd, digitale indicator, 1-16 bands
32. Effect tijd, digitale indicator, schakel een effect omhoog
33. Effect tijd, digitale indicator, schakel een effect omlaag
34. Effect feedback 6,3 mm ingang Jack.
35. Stereo hoofdtelefoon 6,3 mm uitgang Jack.
36. Stereo hoofdtelefoon niveauregeling.
37. Effect niveaubediening voor het hoge bereik, ± 12 dB demping op een frequentie van 3,5 kHz.
38. Effect niveaubediening voor het lage bereik, ± 12 dB demping op een frequentie van 100 Hz.
39. Effect bediening om de duur van effecten in te stellen.
40. Volumebediening voor effecten, bedient het volume tussen links en rechts van het main uitgangskanaal.
41. Volume niveau bediening voor effecten, bedient de sterkte van de main uitgang voor de linker en rechter zijde.
42. Dubbele 7-bands grafische equalizer, apart voor het linker en rechter kanaal.
63 Hz 160 Hz 400 Hz 1 kHz 2,5 kHz 6,3 kHz 16 kHz (@ ± 12 dB)
43. Linker kanaal niveau bediening, bedient het linker AMP ingangsniveau en het main uitgang Jack niveau.
44. Rechter kanaal niveau bediening, bedient het rechter AMP ingangsniveau en het main uitgang Jack niveau.
45. AUX 1 niveau bediening, bedient de niveausterkte van het AUX 1 kanaal.
46. AUX 2 niveau bediening, bedient de niveausterkte van het AUX 2 kanaal.
47. +48V Phantom power LED indicatie

FIGUUR 2

1. Hoofdschakelaar (aan/uit).
2. Spanningscontact, te verbinden met een wandcontactdoos & zekeringhouder
3. Phantom voeding aan/uit schakelaar.
4. Ground loop switch
5. Netspanning instelling 115Vac of 230Vac (optioneel)
6. Rechter uitgang versterker, 4-8 Ohm (speakon / 6,35mm jack)
7. Linker uitgang versterker, 4-8 Ohm (speakon / 6,35mm jack)
8. Koeling, als de interne temperatuur groter of gelijk is aan 50 °C zal deze aanspringen.

SPECIFICATIES

Uitgangsvermogen:	2x 350 W @ 4 Ohm
Uitgangsvermogen:	2x 250 W @ 8 Ohm
Frequentiebereik:	20 - 20.000 Hz (±2 dB)
Ingang Mic.:	-60 dBu
Ingang Line:	-10 dBu
Ingang Line Insert:	-10 dBu
Ingang Effect Return:	-10 dBu
Uitgang Master:	+4 dB @ 150 Ohm
Uitgang Aux:	+4 dB @ 150 Ohm
Uitgang Effect Send:	-10 dBu @ 10 kOhm
Equalizer High:	±15 dB @ 10 kHz
Equalizer Mid:	±15 dB @ 350 - 8000 Hz
Equalizer Low:	±15 dB @ 100 Hz
Equalizer uitgang:	±12 dB @ 63, 160, 400, 1k, 2.5k, 6.3k, 16kHz
Vervorming (THD):	< 0,1 %
Aansluitspanning:	230 VAC / 50 Hz
Afmetingen 8ch (bxhxd):	530 x 180 x 475 mm
Afmetingen 12ch (bxhxd):	665 x 180 x 475 mm
Gewicht 8ch:	17,5 kg
Gewicht 12ch:	21,5 kg

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt SkyTronic B.V. geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

F

Nous vous remercions pour l'achat de cette table de mixage SkyTec
Lisez attentivement ce manuel avant la première mise en service.

Consignes de sécurité:

- Lire le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- Conservez l'emballage d'origine afin de pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Ne pas ouvrir le boîtier. Il contient des pièces sous tension.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec des mains mouillées.
- Si la table de mixage est endommagée, ne la branchez pas sur une prise secteur et ne la mettez pas sous tension.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Branchez la table de mixage uniquement sur une prise de terre de 230Vac/50Hz d'une intensité de 10-16A.
- Ne pas placer la table de mixage à proximité d'une source de chaleur.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
- Après une période de non-utilisation prolongée, de l'eau de condensation a pu se former. Attendez que la table de mixage ait atteint la température ambiante.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Lorsque la table est mise sous tension, veillez à ce que tous les canaux et le volume général soient réglés sur le minimum.
- Manipulez les contrôles de canaux avec précaution. Une variation rapide risque d'endommager les haut-parleurs suite à un clipping de l'amplificateur.
- Eviter un clipping de l'amplificateur. Ceci se produit lorsque les LED de clipping sur l'amplificateur s'allument. Réglez le volume de façon à ce que ceci ne puisse pas se produire.
- Allumez l'amplificateur toujours en dernier et éteignez-le en premier.
- N'utilisez pas de sprays pour nettoyer les potentiomètres. Les résidus de ces sprays provoquent des dépôts de poussière et de graisse. Consultez un spécialiste en cas de problème.



DESCRIPTION

FIG. 1

1. Entrée micro XLR pour signaux symétriques et asymétriques.
2. Entrée canal par fiche jack 6,3mm pour signaux symétriques et asymétriques.
3. Insert canal par jack 6,3mm. Pointe + = entrée, bague - = sortie.
4. LED de surcharge du signal d'entrée pour chaque canal.
5. Contrôle de gain pour chaque canal avec une plage de réglage de 40 dB.
6. Filtre passe-haut qui élimine les fréquences inférieures à 100 Hz.
7. Contrôle de niveau des aigus avec une plage de réglage de ± 15 dB sur la fréquence de 10 kHz.
8. Réglage des fréquences moyennes sur une plage de 350 Hz - 8 kHz.
9. Contrôle de niveau des médiums avec une plage de réglage de ± 15 dB sur une fréquence de 350 Hz - 8 kHz.
10. Contrôle de niveau des graves avec une plage de réglage de ± 15 dB sur une fréquence de 100 Hz.
11. Contrôle de niveau AUX1 pour chaque canal. Il règle le niveau du bus AUX1 pour chaque canal.
12. Contrôle de niveau AUX2 pour chaque canal. Il règle le niveau du bus AUX2 et le niveau des effets pour chaque canal.
13. Contrôle de niveau pour chaque canal. Il règle le volume entre le canal de gauche et de droite de la sortie générale.
14. Bouton Pause: Appuyer pour passer en mode pause, appuyer de nouveau pour reprendre la lecture
15. Contrôle de niveau du volume: Il règle la force du signal sur la sortie générale pour le canal gauche et droit.
16. Sortie symétrique canal gauche par XLR, +4 dB.
17. Sortie asymétrique canal gauche par jack 6,3mm, +4 dB.
18. Sortie asymétrique canal gauche par jack 6,3mm, -10 dB.
19. Sortie symétrique canal droit par XLR, +4 dB.
20. Sortie asymétrique canal droit par jack 6,3mm, +4 dB.
21. Sortie asymétrique canal droit par jack 6,3mm, -10 dB.
22. Sortie symétrique canal AUX 1 par XLR, +4 dB.
23. Sortie asymétrique canal AUX 1 par Jack 6,3 mm, +4 dB.
24. Sortie asymétrique canal AUX 1 par Jack 6,3 mm, -10 dB.
25. Sortie symétrique canal AUX 2 par XLR, +4 dB.
26. Sortie asymétrique canal AUX 2 par Jack 6,3 mm, +4 dB.
27. Sortie asymétrique canal AUX 2 par Jack 6,3 mm, -10 dB.
28. VU mètre: affiche le niveau de sortie du bus principal gauche et droit.
29. Commutateur pour le vu-mètre: Commute entre l'affichage de l'ampli de puissance canal gauche et du signal de sortie du bus principal gauche.
30. Commutateur pour le vu-mètre: Commute entre l'affichage de l'ampli de puissance canal droit et du signal de sortie du bus principal droit.
31. Indicateur numérique de la durée de l'effet : 1-16 plages
32. Augmente la durée de l'effet
33. Baisse la durée de l'effet
34. Jack d'entrée 6,3mm Effet Feedback.
35. Jack 6,3mm pour casque stéréo.
36. Réglage de niveau du casque stéréo.
37. Réglage de niveau des hautes fréquences, ± 12 dB sur la fréquence de 3,5 kHz.
38. Réglage de niveau des basses fréquences, ± 12 dB sur la fréquence de 100 Hz.
39. Contrôle de l'écho de l'effet.
40. Réglage de volume pour les effets: Il règle le volume entre la gauche et la droite du canal de sortie générale.
41. Réglage de volume des effets: Il règle le niveau de la sortie générale pour le canal droit et gauche.
42. Double égaliseur graphique à 7 bandes: Réglage séparé du canal de gauche et de droite
63 Hz 160 Hz 400 Hz 1 kHz 2,5 kHz 6,3 kHz 16 kHz (@ ± 12 dB)
43. Réglage de niveau du canal gauche : Il règle le niveau d'entrée de l'ampli gauche et le niveau du jack de sortie générale.
44. Réglage de niveau du canal droit: Il règle le niveau d'entrée de l'ampli droit et le niveau du jack de sortie générale.

45. Réglage de niveau AUX 1: Règle le niveau du canal AUX 1.
46. Réglage de niveau AUX 2: Règle le niveau du canal AUX 2.
47. Indicateur à LED de l'alimentation fantôme +48V

FIG. 2

1. Interrupteur général (Marche/Arrêt).
2. Compartiment à fusible.
3. Fiche d'alimentation, à brancher sur une prise secteur
4. Connecteurs (L/R) pour brancher le canal gauche sur un amplificateur.
5. Connecteurs (L/R) pour brancher le canal droit sur un amplificateur.
6. Ventilateur de refroidissement: Si la température interne dépasse 50°C, le ventilateur se déclenche.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance de sortie:	2x 350 W @ 4 Ohms
Puissance de sortie:	2x 250 W @ 8 Ohms
Bande passante:	20 - 20.000 Hz (±2 dB)
Entrée Micro.:	-60 dBu
Entrée Canal:	-10 dBu
Entrée Line Insert:	-10 dBu
Entrée Effect Return:	-10 dBu
Sortie Master:	+4 dB @ 150 Ohms
Sortie Aux:	+4 dB @ 150 Ohms
Sortie Effect Send:	-10 dBu @ 10 kOhms
Equalizer aigus:	±15 dB @ 10 kHz
Equalizer médiums:	±15 dB @ 350 - 8000 Hz
Equalizer graves:	±15 dB @ 100 Hz
Sortie Equalizer:	±12 dB @ 63, 160, 400, 1k, 2.5k, 6.3k, 16kHz
Distorsion (THD):	< 0,1 %
Alimentation:	230 VAC / 50 Hz
Dimensions 8 canaux (lxhxp):	530 x 180 x 475 mm
Dimensions 12 canaux (lxhxp):	665 x 180 x 475 mm
Poids 8 canaux:	17,5 kg
Poids 12 canaux:	21,5 kg

- Sous réserve de modifications de design et techniques sans préavis.

N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie. La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel. SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SkyTec Mischpults.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch.

Sicherheitsvorschriften:

- Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.
- Für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- Originalverpackung für späteren Transport aufbewahren.
- Nur für Innengebrauch.
- Niemals das Gehäuse öffnen; Reparaturen nur von einem Fachmann ausführen lassen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschnur.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Sollten Stecker und/oder Netzschnur, sowie der Kabeleingang zum Gerät beschädigt sein, müssen diese durch einen Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall SkyTronic BV.
- Das Gerät nur an eine geerdete 230V AC/50Hz Netzsteckdose mit 10-16A Leistung anschließen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Bei Unwetter sowie Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser im Gehäuse gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen.
- Vor Kindern schützen.
- Vor dem Einschalten alle Kanalschieberegler, sowie den Master Lautstärkeregler ganz herunterfahren.
- Die Schieberegler vorsichtig behandeln. Eine zu schnelle Veränderung kann die Lautsprecher beschädigen, weil der Verstärker überfordert ist.
- Den Verstärker nicht überfordern (Clipping). Wenn die Clip LEDS am Verstärker aufleuchten, ist die Lautstärke zu hoch eingestellt. Sofort die Lautstärke auf einen niedrigeren Pegel einstellen.
- Den Verstärker immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten.
- Keine Reinigungssprays für die Schieberegler verwenden. Die Rückstände verursachen Schmier- und Staubansammlungen in den Reglern. Im Problemfall einen Fachmann fragen.



BESCHREIBUNG

Abb. 1

1. XLR Mikrofoneingang für symmetrische und asymmetrische Signale.
2. 6,3 mm Line Eingang für symmetrische und asymmetrische Signale.
3. 6,3 mm Line Insert Buchse, + SPITZE Eingang, - RING Ausgang.
4. Überlastanzeige des Eingangssignals für jeden Kanal.
5. Gain Regler für jeden Kanal mit einem Regelbereich von 40 dB.
6. Hochpassfilterschalter: Filtert den Frequenzbereich unter 100 Hz heraus.
7. Hochtonpegelregler mit einem Regelbereich von ± 15 dB auf der 10 kHz Frequenz.
8. Einstellung der mittleren Frequenzen in einem Regelbereich von 350 Hz - 8 kHz.
9. Mitteltonpegelregler mit einem Regelbereich von ± 15 dB auf einer Frequenz von 350 Hz - 8 kHz.
10. Tieftonpegelregler mit einem Regelbereich von ± 15 dB auf der 100 Hz Frequenz.
11. AUX 1 Pegelregler für jeden Kanal: Regelt den Pegel vom AUX 1 Bus für jeden Kanal.
12. AUX 2 Pegelregler für jeden Kanal: Regelt den Pegel vom AUX 2 Bus und vom Effektpegel für jeden Kanal.
13. Lautstärkeregler für jeden Kanal: Stellt die Lautstärke zwischen links und rechts vom Hauptausgangskanal ein.
14. Pause Taste: Für Pausenbetrieb diese Taste drücken. Zum Weiterspielen erneut drücken.
15. Lautstärkepegelregler: Stellt die Lautstärke vom Hauptausgangskanal zwischen links und rechts ein.
16. Symmetrischer XLR Ausgang linker Kanal, +4 dB.
17. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang linker Kanal, +4 dB.
18. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang linker Kanal, -10 dB.
19. Symmetrischer XLR Ausgang rechter Kanal, +4 dB.
20. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang rechter Kanal, +4 dB.
21. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang rechter Kanal, -10 dB.
22. Symmetrischer XLR Ausgang AUX 1 Kanal, +4 dB.
23. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang AUX 1 Kanal, +4 dB.
24. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang AUX 1 Kanal, -10 dB.
25. Symmetrischer XLR Ausgang AUX 2 Kanal, +4 dB.
26. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang AUX 2 Kanal, +4 dB.
27. Asymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang AUX 2 Kanal, -10 dB.
28. VU Meter: Gibt den Ausgangspegel vom linken und rechten Hauptbus wieder.
29. VU Meter Schalter: Schaltet zwischen der Anzeige des linken Verstärkerkanals und dem linken Hauptbusausgangssignal um.
30. VU Meter Schalter: Schaltet zwischen der Anzeige des rechten Verstärkerkanals und dem rechten Hauptbusausgangssignal um.
31. Effect Zeit: Digitalanzeiger: 1 – 16 Stufen
32. Schaltet die Effektzeit um eine Stufe höher
33. Schaltet die Effektzeit um eine Stufe herunter
34. Effect Feedback 6,3 mm Eingang.
35. 6,3 mm Klinkenausgang für Stereokopfhörer.
36. Pegelregler für den Stereokopfhörer.
37. Effect Pegelregler für die hohen Frequenzen, ± 12 dB Regelbereich auf der Frequenz 3,5 kHz.
38. Effect Pegelregler für die tiefen Frequenzen, ± 12 dB Regelbereich auf der Frequenz 100 Hz.
39. Effect Regler für die Dauer des Echos.
40. Lautstärkeregler für die Effekte: Stellt die Lautstärke des Hauptausgangskanals zwischen links und rechts ein.
41. Lautstärkepegelregler für die Effekte: Stellt die Signalstärke am Hauptausgang für die linke und rechte Seite ein.
42. Doppelter 7-Band Equalizer: separat für den rechten und linken Kanal.
63 Hz 160 Hz 400 Hz 1 kHz 2,5 kHz 6,3 kHz 16 kHz (@ ± 12 dB)
43. Pegelregler für den linken Kanal: Regelt den Ausgangspegel zum linken Verstärker und den Pegel am Hauptausgang.
44. Pegelregler für den rechten Kanal: Regelt den Ausgangspegel zum rechten Verstärker und den Pegel am Hauptausgang.
45. AUX 1 Pegelregler: Stellt die Pegelstärke vom AUX 1 Kanal ein.
46. AUX 2 Pegelregler: Stellt die Pegelstärke vom AUX 2 Kanal ein.
47. LED Anzeige der +48V Phantom Speisung

Abb. 2

1. Hauptschalter (Ein/Aus).
2. Sicherungsfach.
3. Netzversorgung, muss an eine Netzsteckdose angeschlossen werden.
4. Verbinder (L/R) zum Anschluss des linken Kanals an einen Verstärker.
5. Verbinder (L/R) zum Anschluss des rechten Kanals an einen Verstärker.
6. Kühlventilator: Wenn die Innentemperatur 50°C übersteigt, schaltet sich automatisch der Ventilator ein.

TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung:	.....	2x 350 W @ 4 Ohm
Ausgangsleistung:	.....	2x 250 W @ 8 Ohm
Frequenzbereich:	.....	20 - 20.000 Hz (± 2 dB)
Eingang Mikro:	.....	-60 dBu
Eingang Line:	.....	-10 dBu
Eingang Line Insert:	.....	-10 dBu
Eingang Effect Return:	.....	-10 dBu
Ausgang Master:	.....	+4 dB @ 150 Ohm
Ausgang Aux:	.....	+4 dB @ 150 Ohm
Ausgang Effect Send:	.....	-10 dBu @ 10 kOhm
Equalizer High:	± 15 dB @ 10 kHz
Equalizer Mid:	± 15 dB @ 350 - 8000 Hz
Equalizer Low:	± 15 dB @ 100 Hz
Equalizer Ausgang:	± 12 dB @ 63, 160, 400, 1k, 2.5k, 6.3k, 16kHz
Verzerrung (THD):	.....	< 0,1 %
Anschlussspannung:	.....	230 VAC / 50 Hz
Abmessungen 8 Kanal (BxHxT):	.....	530 x 180 x 475 mm
Abmessungen 12 Kanal (BxHxT):	.....	665 x 180 x 475 mm
Gewicht 8 Kanal:	.....	17,5 kg
Gewicht 12 Kanal:	.....	21,5 kg

- Technische und Designänderungen ohne Voranmeldung vorbehalten.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

BESKRIVELSE

FIGUR 1

1. Balanceret mikrofon indgang, XLR stik.
2. Indgang for linie-signal, både balanceret (6,35mm st.jack) og ubalanceret (6,35mm monojack).
3. Insert med 6,35 mm stereojack. Spids = ind og ring = ud.
4. LED som indikere overstyring, bør ikke lyse konstant.
5. Gain kontrol med et regulerings-område på 40 dB.
6. Knap som til og frakobler et højpas-filter der fjerner frekvenser under 100 Hz.
7. Diskant kontrol som regulerer ± 15 dB ved en center frekvens på 10 kHz.
8. Mellemtone frekvenskontrol. Her kan mellemtone centerfrekvens ændres 350 Hz - 8 kHz.
9. Mellemtone kontrol som regulerer ± 15 dB ved den valgte centerfrekvens.
10. Bas kontrol som regulerer ± 15 dB ved en centerfrekvens på 100 Hz.
11. AUX 1 regulering.
12. AUX 2 regulering.
13. Panorering (balance)
14. "Pause" knap. Afbryder signalet fra den enkelte kanal ved nedtrykning.
15. Kanal-fader.
16. Venstre masterudgang balanceret (XLR), +4 dB.
17. Venstre masterudgang ubalanceret (6,3mm jack), +4 dB.
18. Venstre masterudgang ubalanceret (6,3mm jack), -10 dB.
19. Højre masterudgang balanceret (XLR), +4 dB.
20. Højre masterudgang ubalanceret (6,3mm jack), +4 dB.
21. Højre masterudgang ubalanceret (6,3mm jack), -10 dB.
22. AUX 1 udgang balanceret (XLR), +4 dB.
23. AUX 1 udgang ubalanceret (6,3mm jack), +4 dB.
24. AUX 1 udgang ubalanceret (6,3mm jack), -10 dB.
25. AUX 2 udgang balanceret (XLR), +4 dB.
26. AUX 2 udgang ubalanceret (6,3mm jack), +4 dB.
27. AUX 2 udgang ubalanceret (6,3mm jack), -10 dB.
28. LED VU meter. Skru aldrig så højt op at de røde dioder lyser konstant.
29. Omskifter til VU meter, vælger om der skal indikeres venstre kanal på forstærker eller mixerudgang.
30. Omskifter til VU meter, vælger om der skal indikeres højre kanal på forstærker eller mixerudgang.
31. Display til indbygget effekt-enhed, (viser valgt effekt 1-16).
32. Knap som stepper en effekt op.
33. Knap som stepper en effekt ned.
34. Effekt feedback indgang (6,3 mm jack).
35. 6,3mm stereo jackbøsning for tilslutning af hovedtelefon.
36. Volumekontrol til hovedtelefon.
37. Diskant kontrol til effekt, regulerer ± 12 dB ved en centerfrekvens på 3,5 kHz.
38. Bas kontrol til effekt, regulerer ± 12 dB ved en centerfrekvens på 100 Hz.
39. Variere delay tiden på effekter.
40. Volume kontrol som bestemmer hvor kraftig effektlyd der sendes til masterudgangen.
41. Panorering (balance) til effektlyd.
42. 7-bånds grafisk equalizer, med følgende separate reguleringer til hver kanal.
63 Hz 160 Hz 400 Hz 1 kHz 2,5 kHz 6,3 kHz 16 kHz (@ ± 12 dB)
43. Master volume til venstre kanal.
44. Master volume til højre kanal.
45. AUX 1 udgangs volumekontrol.
46. AUX 2 udgangs volumekontrol.

FIGUR 2

1. Netafbryder (on/off).
2. Sikringsholder til netsikring (brug altid tilsvarende type ved udskiftning).
3. Bøsning for tilslutning af netkabel.
4. Terminaler til højre højttaler udgang.
5. Terminaler til venstre højttaler udgang.
6. Blæserkøling. Må ikke tildækkes og bør jævnligt rengøres for optimal luftgennemstrømning.

SPECIFIKATIONER

Udgangseffekt:	2x 350 W @ 4 Ohm
Udgangseffekt:	2x 250 W @ 8 Ohm
Frekvensområde:	20 - 20.000 Hz (± 2 dB)
Følsomhed Mic.:	-60 dBu
Følsomhed Line:	-10 dBu
Følsomhed Line Insert:	-10 dBu
Følsomhed Effect Return:	-10 dBu
Master-udgang:	+4 dB @ 150 Ohm
Aux-udgang:	+4 dB @ 150 Ohm
Effect Send udgang:	-10 dBu @ 10 kOhm
Diskant kontrol:	± 15 dB @ 10 kHz
Mellemtone kontrol:	± 15 dB @ 350 - 8000 Hz
Bas kontrol:	± 15 dB @ 100 Hz
Equalizer masterudgang:	± 12 dB @ 63, 160, 400, 1k, 2.5k, 6.3k, 16kHz
Forvrængning (THD):	< 0,1 %
Forsyningsspænding:	230 VAC / 50 Hz
Dimensioner 8ch (bxhxd):	530 x 180 x 475 mm
Dimensioner 12ch (bxhxd):	665 x 180 x 475 mm
Vægt 8ch:	17,5 kg
Vægt 12ch:	21,5 kg

- Specifikationer kan ændres uden varsel.

*Forsøg aldrig at adskille/rep. apparatet selv, da en hver form for reklamationsret derved bortfalder.
Af samme grund må der heller ikke foretages konstruktive ændringer på apparatet.
Følgeskader eller tab foresaget af fejl på apparatet dækkes ikke.
SkyTronic Scandinavia A/S er ikke ansvarlig for skader som skyldes uagtsomhed, misvedligeholdelse eller at anvisninger i denne vejledning ikke er fulgt.*